

d) un diplôme délivré par tout autre établissement de niveau comparable reconnu par le Roi après avis de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

2° assumer personnellement la responsabilité de tout acte professionnel;

3° respecter les règles de déontologie élaborées par l'Institut professionnel des agents immobiliers.

4° être tenus au secret professionnel.

§ 2. Les titres dont question au § 1er, 1°, a) à c) ci-dessus doivent être délivrés par des institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'Etat ou les Communautés.

Art. 6. L'inscription au tableau des titulaires est subordonnée à l'accomplissement de manière satisfaisante d'un stage d'un an.

Art. 7. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exercent depuis trois mois au moins l'activité professionnelle visée à l'article 3 pour leur propre compte ou, en tant que mandataires ou organes, pour le compte d'une personne morale, sont inscrites à leur demande sur la liste visée à l'article 17, § 1er, de la loi-cadre du 1er mars 1976, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 24 juin 1987 organisant le régime transitoire visé à l'article 17 de la loi-cadre du 1er mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Par dérogation à l'article 2 de l'arrêté du 24 juin 1987 précité :

1° la preuve de l'immatriculation au registre du commerce sous la rubrique « affaires immobilières » pourra toutefois remplacer valablement soit l'un des deux documents pouvant établir l'exercice de la profession pour propre compte, soit dans la mesure où il est également satisfait au § 2, 1°, de l'arrêté du 24 juin 1987, le document pouvant établir l'exercice de la profession pour le compte d'une personne morale.

2° le document prévu au § 1er, 4°, de l'arrêté du 24 juin 1987 pourra, le cas échéant, être remplacé par une attestation de l'Administration des Affaires sociales du Ministère des Classes moyennes ou de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, certifiant qu'une convention internationale dispense le demandeur de l'obligation d'affiliation à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ou à la Caisse nationale auxiliaire d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 93 — 2375

2 AOUT 1993. — Arrêté ministériel portant mesure d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement. — Coefficients

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 120, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;

Vu l'arrêté ministériel du 27 février 1981 portant mesure d'exécution de l'article 131 de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;

d) een diploma uitgereikt door enige andere instelling van vergelijkbaar niveau en erkend door de Koning, na advies van het Beroepsinstituut der vastgoedmakelaars;

2° persoonlijk de verantwoordelijkheid dragen voor elke bij de uitoefening van het beroep gestelde daad;

3° de deontologische regels, vastgesteld door het Beroepsinstituut der vastgoedmakelaars naleven;

4° zich houden aan het beroepsgeheim.

§ 2. De akten waarvan sprake is in de boevenvermelde § 1, 1°, a) tot c), moeten worden uitgereikt door onderwijs- of opleidingsinstellingen, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door het Rijk of door de Gemeenschappen.

Art. 6. De inschrijving in het tableau van beoefenaars van het beroep is afhankelijk van het op voldoende wijze doorlopen hebben van een stage van één jaar.

Art. 7. De personen die, op datum van inwerkingtreding van dit besluit, sedert ten minste drie maanden de in artikel 3 bedoelde beroepswerkzaamheden uitoefenen voor eigen rekening of, als gevolmachtigden of organen, voor rekening van een rechtspersoon, worden op eigen verzoek ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 17, § 1, van de kaderwet van 1 maart 1976, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 juni 1987 houdende organisatie van de overgangsregeling bedoeld in artikel 17 van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

In afwijking van artikel 2 van het voornoemde besluit van 24 juni 1987 :

1° zal evenwel ook een bewijs van inschrijving in het handelsregister onder de rubriek « onderneming in onroerende goederen » kunnen gelden, hetzij als één van de twee stukken aan de hand waarvan de uitoefening van het beroep voor eigen rekening kan worden bewezen, hetzij voor zover tevens voldaan aan wat bepaald is in § 2, 1°, van het besluit van 24 juni 1987, als stuk aan de hand waarvan de uitoefening van het beroep voor rekening van een rechtspersoon kan worden bewezen.

2° zal het stuk bedoeld in § 1, 4°, van het besluit van 24 juni 1987 in voorkomend geval kunnen vervangen worden door een attest van de Administratie voor Sociale Zaken, van het Ministerie van Middenstand of van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, dat bevestigt dat een internationale overeenkomst de aanvrager vrijstelt van de verplichting om zich aan te sluiten bij een sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen of bij de Nationale Hulpkas voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 93 — 2375

2 AUGUSTUS 1993. — Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden. — Coëfficiënten

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 120, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 1981 houdende uitvoeringsmaatregel van artikel 131 van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances en date du 19 juillet 1993,

Arrête :

Article unique. Le coefficient de disparité de pouvoir d'achat et le coefficient affectant l'allocation compensatoire sont fixés comme suit :

Pays — Land	Date — Data
Algérie	01.04.93
Bangladesh	01.04.93
Bolivie - Bolivia	01.04.93
Kenya - Kenia	01.04.93
Niger	01.04.93
Rwanda	01.04.93
Surinam - Suriname	01.04.93
Tunisie - Tunesië	01.04.93

E. DERYCKE

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juli 1993,

Besluit :

Enig artikel. De coëfficiënt van ongelijkheid in koopkracht en de coëfficiënt toegepast op de vereffenende bijslag worden als volgt bepaald :

Coefficient de disparité — Coëfficiënt voor ongelijkheid in koopkracht	Coefficient affectant l'allocation compensatoire — Coëfficiënt toegepast op de vereffenende bijslag
1,29	1,29
1,53	1,53
1,08	1,08
1,28	1,28
1,74	1,74
1,70	1,65
1,49	1,49
1,17	1,17

E. DERYCKE

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 2376 (93 — 1869) [C — 3684]

26 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 juillet 1992 d'exécution de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro). — Errata

Au *Moniteur belge* n° 157 du 6 août 1993 :

Dans le texte néerlandais de l'arrêté ministériel du 26 juillet 1993 modifiant l'arrêté ministériel du 29 juillet 1992 d'exécution de l'arrêté royal du 5 juin 1992 relatif aux relations financières avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) :

— p. 17814, à l'article 1, B, il y a lieu de lire « financière overdrachten » au lieu de « betreffende de betaling » et « ten gunste van in België » au lieu de « van uitvoer » ;

— p. 17814, à l'article 1, C, il y a lieu de lire « bestemd voor het alimenteren » au lieu de « ten gunste van in België ».

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 2376 (93 — 1869) [C — 3684]

26 JULI 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 juli 1992 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro). — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 157 van 6 augustus 1993 :

In de Nederlandse tekst van het ministerieel besluit van 26 juli 1993 tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 juli 1992 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 juni 1992 betreffende financiële betrekkingen met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) :

— blz. 17814, in artikel 1, B, dient te worden gelezen « financiële overdrachten » in plaats van « betreffende de betaling » en « ten gunste van in België » in plaats van « van uitvoer » ;

— blz. 17814, in artikel 1, C, dient te worden gelezen « bestemd voor het alimenteren » in plaats van « ten gunste van in België ».

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 2377

9 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal mettant en concordance les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, avec la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 49 ;

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 105 ;

Vu les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970, notamment l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1978 ;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 2377

9 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit waarbij de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, in overeenstemming worden gebracht met de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en met de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 49 ;

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 105 ;

Gelet op de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, 1^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1978 ;